



STANDARD PENYUSUNAN BIBLIOGRAFI

PERPUSTAKAAN NEGARA
MALAYSIA

STANDARD
PENYUSUNAN BIBLIOGRAFI
PERPUSTAKAAN NEGARA MALAYSIA



Perpustakaan Negara Malaysia
Kuala Lumpur
2017

Terbitan Pertama 2017

© Perpustakaan Negara Malaysia

Hak cipta terpelihara. Tiada bahagian terbitan ini boleh diterbitkan semula atau ditukar dalam apa-apa jua bentuk dengan cara apa-apa jua sama ada secara elektronik, mekanikal, fotokopi, rakaman dan sebagainya sebelum mendapat kebenaran bertulis daripada Ketua Pengarah Perpustakaan Negara Malaysia.

Diterbitkan oleh:


Perpustakaan Negara Malaysia

232, Jalan Tun Razak

50572 Kuala Lumpur

03-2687 1700

03-2694 2490

 www.pnm.gov.my

 www.facebook.com/PerpustakaanNegaraMalaysia

 blogpnm.pnm.gov.my

 twitter.com/PNM_sosial

Perpustakaan Negara Malaysia

Data Pengkatalogan-dalam-Penerbitan

STANDARD PENYUSUNAN BIBLIOGRAFI PERPUSTAKAAN

NEGARA MALAYSIA

eISBN 978-967-931-296-6

1. Bibliographical citations.

2. Bibliography—Methodology.

3. Citation of public records.

4. Citation of electronic information resources – Malaysia.

I. Perpustakaan Negara Malaysia

025.32

ISI KANDUNGAN

1.0 PANDUAN ASAS PENYEDIAAN BIBLIOGRAFI	1
1.1 Bahasa Malaysia sebagai bahasa sitasi	1
1.2 Format sitasi	2
1.3 Susunan entri	3
1.4 Format entri penanggungjawab	3
1.5 Format entri judul	6
1.6 Format edisi	8
1.7 Format jilid dan nombor	9
1.8 Pernyataan tempat penerbitan	9
1.9 Format entri tarikh penerbitan	10
1.10 Format entri lokasi	11
1.11 Pernyataan medium	11
1.12 Format sitasi lokasi penerbitan surat khabar	12
2.0 SITASI BAHAN BER CETAK	13
2.1 BAHAN TIDAK BERKALA	13
Buku oleh seorang pengarang	13
Buku oleh dua orang pengarang	13
Buku oleh tiga orang pengarang	14
Buku oleh lebih daripada tiga orang pengarang	14
Buku oleh badan selembaga atau organisasi	14
Buku tiada pengarang	14
Buku oleh pengarang dan editor	15
Buku oleh editor	15

Bab dalam buku	15
Buku terjemahan	16
Buku edisi/ulang cetak	16
Buku berjilid	16
Artikel dalam buku rujukan (kamus/ensiklopedia)	16
Risalah/brosur	17
Prosiding persidangan yang diterbitkan	17
2.2 TERBITAN BERKALA	18
Artikel dalam majalah	18
Artikel dalam surat khabar	18
Artikel dalam jurnal	19
Artikel keluaran khas dalam jurnal	19
Editorial	19
Surat kepada editor	19
Artikel tiada pengarang	19
3.0 SITASI BAHAN TIDAK BERCETAK/DIGITAL	20
Blog/perbincangan kumpulan	20
Artikel dalam surat khabar dalam talian	20
Artikel dalam jurnal	21
Artikel dalam majalah	21
Artikel surat khabar dalam pangkalan data	21
Artikel jurnal dalam pangkalan data	21
Artikel majalah dalam pangkalan data	21
Imej dalam talian (lukisan, arca atau gambar)	22
Laman web	22

Emel	22
Tweet	22
Video Youtube	22
E-book	23
E-book dalam e-reader	23
Fail digital	23
Siaran televisyen/radio	23
Rakaman bunyi	24
Filem	24
Rakaman video atau filem	24
4.0 SITASI BAHAN-BAHAN LAIN	25
Temu bual personal	25
Temu bual yang diterbitkan (bercetak atau disiarkan)	25
Temu bual yang diterbitkan atas talian	25
Ucapan/ceramah/syarahan/ucap tama	25
Imej (lukisan, arca atau gambar)	26
LAMPIRAN A	27
LAMPIRAN B	28
RUJUKAN	30

PANDUAN ASAS PENYEDIAAN
BIBLIOGRAFI

1.0 PANDUAN ASAS PENYEDIAAN BIBLIOGRAFI

Standard Penyusunan Bibliografi Perpustakaan Negara Malaysia (PNM) merujuk kepada *MLA Style Guide 8th Edition*.

1.1 Bahasa Malaysia sebagai bahasa sitasi

Penggunaan bahasa Malaysia sebagai bahasa sitasi merupakan pindaan daripada *MLA Style Guide 8th Edition*.

Justifikasi:

Bagi menyeragamkan entri-entri dalam bibliografi yang akan dihasilkan selain memartabatkan bahasa Malaysia sebagai bahasa kebangsaan Malaysia.

Contoh *MLA Style Guide 8th Edition*:

Nasaruddin Yunos, Abdul Salam Yussof, and Mohamad Mohsin. *Menjana Pemikiran Kreatif dan Kritis*. Utusan Publications & Distributors, 2012.

Austen, Jane. *Sense and Sensibility*, edited by Claudia Johnson, Norton, 2001.

Aristo. *Wo Yao Dang Shi Chang Ying Xiao Yuan*, illustrated by Jin Tai Long, translated by Cai Minyin, Exact Publisher Sdn. Bhd., 2016.

Contoh Standard Penyusunan Bibliografi PNM:

Nasaruddin Yunos, Abdul Salam Yussof, dan Mohamad Mohsin. *Menjana Pemikiran Kreatif dan Kritis*. Utusan Publications & Distributors, 2012.

Austen, Jane. *Sense and Sensibility*, disunting oleh Claudia Johnson, Norton, 2001.

Aristo. *Wo Yao Dang Shi Chang Ying Xiao Yuan*, ilustrasi oleh Jin Tai Long, diterjemah oleh Cai Minyin, Exact Publisher Sdn. Bhd., 2016.

1.2 Format sitasi

Jenis tulisan	: Times New Roman
Saiz tulisan	: 12
Jarak perenggan (<i>spacing</i>)	: 1.15
Inden perenggan	: ½” (5 kali space, atau tekan 1 tab pada papan kekunci komputer)
Margin	: Atas, Bawah, Kiri=1.4” Kanan=1”

Justifikasi penetapan:

Format sitasi telah mengambil kira aspek penerbitan seperti saiz cetakan dan lain-lain.

Contoh:



1.3 Susunan entri

Susunan entri hendaklah mengikut nama penanggungjawab. Bagi bahan yang tidak mempunyai penanggungjawab, susunan adalah mengikut judul bahan. (Abaikan A, An, The)

Contoh:

Shamsiah Sulaiman. *Muzik Kampung*. Fajar Bakti, 2013.

The Songs of the Clouds. MIT, 1999.

Spencer, Marc. *Fashion around Us*. St. Martins, 1999.

1.4 Format entri penanggungjawab

- (a)Abaikan pangkat, gelaran, tahun kelahiran dan tahun kematian bagi penanggungjawab.
- (b)Bagi nama penanggungjawab pertama yang mempunyai *surname*, rekodkan secara TERBALIK, manakala bagi penanggungjawab seterusnya direkodkan secara TERUS.

Contoh:

Lunsford, Andrea, dan Lisa Ede. *Singular Texts/Plural Authors: Perspectives on Collaborative Writing*. Southern Illinois UP, 1990.

- (c)Rekodkan semua nama penanggungjawab Malaysia mengikut format failkuasa penanggungjawab PNM. **(Rujuk buku Standard Entri Pengkatalogan Malaysia: Nama Orang Perseorangan).**

Contoh:

Nasaruddin Yunos, Abdul Salam Yussof, dan Mohamad Mohsin. *Menjana Pemikiran Kreatif dan Kritis*. Utusan Publications & Distributors, 2012.

- (d) Bagi penanggungjawab yang menggunakan nama samaran, rekodkan nama samaran menggantikan nama sebenar penanggungjawab.

Contoh:

Pak Sako. *Budak Beca*. Marwilis Publisher & Distributor, 1992.

@BilldeBlasio. "A Union Gathers Its Strength from Its Workers: So Does a Company: I Commend @Verizon and Its Employees for Coming to a Tentative Agreement." *Twitter*, 1 Jun 2016, 8:30 a.m., www.twitter.com/BilldeBlasio/status/737964964066004992.

- (e) Bagi entri yang mempunyai lebih daripada tiga (3) penanggungjawab, rekodkan penanggungjawab pertama sahaja diikuti dengan perkataan dll.

Contoh:

Arbaie Sujud, dll. *Panduan Pelaksanaan dan Penulisan Projek Ilmiah Tahun Akhir*. Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi, UPM, 2016.

Gray, Joseph R., dll. *How Brown Johnson and Kirk Got It Wrong*. Ellsworth, 2005.

- (f) Bagi entri yang mempunyai penanggungjawab tambahan selain daripada pengarang, rekodkan tugas penanggungjawab tersebut diikuti dengan perkataan “oleh”. (rujuk **Lampiran A**)

Contoh:

Ahmad Shafiai Uda Jaafar. *Suami Hensem: Menyelami Perbezaan Lelaki dan Wanita dalam Memperbaiki Permasalahan Hubungan dan Komunikasi Suami Isteri: Isteri Ohsem*, disunting oleh Zulina Hassan, Galeri Ilmu Sdn. Bhd, 2016.

Penambahbaikan Kualiti Berterusan dalam Pendidikan Kejuruteraan, disunting oleh Masturah Markom, Ahmad Kamal Ariffin Mohd Ihsan, Roszilah Hamid, Penerbit UKM, 2015.

- (g) Terdapat juga penanggungjawab lain seperti penyunting atau penterjemah yang boleh memainkan peranan utama. Rekodkan nama penanggungjawab di hadapan, dan masukkan tugas penanggungjawab selepas tanda koma (,). (rujuk **Lampiran A**)

Contoh:

Peterson, Nancy J., penyunting. *Toni Morrison: Critical and Theoretical Approaches*. Johns Hopkins UP, 1997.

Howard, Richard, penterjemah. *Madness and Civilization: A History of Insanity in the Age of Reason*. Oleh Michel Foucault, Vintage-Random House, 1988.

- (h) Sekiranya penanggungjawab mempunyai dua atau lebih karya, nyatakan nama penanggungjawab pada entri pertama sahaja. Karya kedua hendaklah disitasikan di bawah karya pertama menggunakan simbol (---.)

Contoh:

Mokhtar Petah. *Falsafah Gagasan 1 Malaysia*. Amnas Enterprise, 2011.

---. *Dr Mahathir: Pemikirannya Melangkaui Segala-Gala: Lahirnya di Bumi Kubang Pasu Menggegarkan Dunia*. Datuk Muhammad Ghani, 2000.

---, penyusun. *Semarak: Koleksi Ucapan, Idea dan Harapan Menteri Besar Perak Datuk Sri Ramli Ngah Talib*. Mata Publication, 1988.

1.5 Format entri judul

- (a) Bagi judul dan judul kecil, setiap huruf pertama bagi setiap perkataan hendaklah dalam huruf besar KECUALI perkataan-perkataan seperti di **Lampiran B**.

Contoh:

A. Muziru Idham, Tuah Sujana, dan Fahd Razy. *Antologi Puisi 3 Penulis Muda Terengganu: Mencari Tuhan*. Karyawan Publishing House, 2015.

Cambanis, Thanassis. *Once Upon a Revolution: An Egyptian Story*. Simon & Schuster, 2015.

Nota: Jika perkataan-perkataan tersebut terletak di perkataan pertama judul dan judul kecil, kekalkan dalam huruf besar.

Contoh:

Binson A. Sabiah. *The Story of Laing Cave, and Palingas Revanged to the Dragon*. Binson A. Sabiah, 2015.

W. S. Uzala. *Laksana Danur Terpalit ke Badan: Seseorang yang Bersikap Buruk*. Eddiplex, 2003.

(b) Bagi judul yang bermula dengan nombor, rekodkan nombor dalam bentuk perkataan.

Contoh:

Mohd Nazri Hassan dll. *Seratus Persoalan Mengenai Pemindahan Sel Stem Darah*. Dewan Bahasa dan Pustaka, 2016.

Goldsmith, Barton dan Marlena Hunter. *One Hundred Ways to Develop Confidence and Overcome Shyness: Go from Self-Conscious to Self-Confident*. Advantage Quest Sdn. Bhd., 2016.

(c) Bagi entri yang tidak mempunyai judul, dibenarkan untuk memasukkan penerangan ringkas berkaitan bahan. Rekodkan huruf pertama bagi perkataan pertama penerangan tersebut dalam huruf besar. Penerangan tersebut juga tidak boleh direkodkan secara condong (*italic*) atau dalam tanda pembuka dan penutup kata (“ ”)

Contoh:

Kirschner, Ariel. Purple diagonal stripes painting. King
Townhouse, New York.

(d) Bagi judul yang diperolehi daripada sesuatu sumber, rekodkan kedua-dua maklumat tersebut. Contohnya:

Satu bab dalam sebuah buku.

Satu lagu dalam sebuah album.

Satu episod dalam sebuah rancangan televisyen.

Satu artikel dalam laman web.

Rekodkan judul dalam tanda pembuka dan penutup kata (“ ”), manakala rekodkan maklumat sumber dalam tulisan condong (*italic*).

Contoh:

Abdurrahman Saleh. “P penghormatan Pertama bagi
P penghuni Syurga setelah Menyeberangi Jambatan.”
Rahsia Keindahan Syurga. Pustaka Azhar, 2014.

1.6 Format edisi

Rekodkan maklumat edisi menggunakan singkatan ed. bagi edisi, dan tukarkan nombor edisi dalam bentuk angka, contohnya edisi kedua kepada ed. ke-2. Semua maklumat edisi hendaklah direkodkan menggunakan bahasa Malaysia.

Contoh:

Aziah Tajudin dan Mohd. Fadzli Tajuid, penyusun. *Kamus Pelajar Bahasa Melayu Dewan*. Ed. ke-2, Dewan Bahasa dan Pustaka, 2016.

Baha Zain. *Edisi Khas Sasterawan Negara Baha Zain: Kumpulan Esei Monolog Kecil*, disunting oleh Norazian Ahmad, ed. murid, Dewan Bahasa dan Pustaka, 2014.

1.7 Format jilid dan nombor

Rekodkan maklumat jilid menggunakan singkatan jil. bagi jilid, dan no. bagi nombor. Semua maklumat jilid dan nombor hendaklah direkodkan menggunakan bahasa Malaysia.

Contoh:

Abdullah Awang. *Antologi Puisi: Sukma Angin*. Jil. 1, UUM Press Kreatif, 2016.

A. Rahim Mahmood. "Falsafah Pendidikan dan Hubungan Teori-Teori Pendekatan Kurikulum dalam Mempengaruhi Pengajaran Bahasa." *Jurnal Dewan Bahasa*, jil. 1, no. 43, Jan. 1999, m.s. 61-71.

1.8 Pernyataan tempat penerbitan

Tempat penerbitan TIDAK PERLU dinyatakan dalam sitasi KECUALI sekiranya bahan diterbitkan di beberapa negara yang berlainan bagi menunjukkan perbezaan penerbitan.

1.9 Format entri tarikh penerbitan

(a) Susunan tarikh penerbitan

Rekodkan tarikh penerbitan mengikut susunan maklumat hari, diikuti bulan dan tahun. Rekodkan juga masa sekiranya ada dalam format 12jam.

Contoh:

24 Feb. 2017

1 Jan 2017, 8:30 a.m.

(b) Format singkatan bulan

Rekodkan maklumat bulan dalam bentuk singkatan.

Bulan	Singkatan
Januari	Jan.
Februari	Feb.
Mac	Mac
April	Apr.
Mei	Mei
Jun	Jun
Julai	Jul.
Ogos	Ogos
September	Sep.
Oktober	Okt.
November	Nov.
Disember	Dis.

Jadual 1: Senarai singkatan bulan

1.10 Format entri lokasi

(a) Muka surat

Rekodkan entri menggunakan singkatan m.s. bagi bahan yang mempunyai satu muka surat atau lebih.

Contoh:

Siti Shahila Ahmad. “Madu untuk Kecantikan dan Kesihatan.” *Jelita*, Mac 2015, m.s. 48-49.

Tumola, Cristabelle. “NYC Developers Seek to Justify High Prices with New Amenities.” *Metro*, 9 Ogos 2016, m.s. 4.

(b) Laman web

Nyatakan URL untuk sitasi laman web sekiranya ada. Abaikan “http://” dan “https://” dalam URL.

Contoh:

Siti A'isyah Sukaimi. “Belum Terima Maklumat Tuduhan.” *My Metro*, 1 Mac 2017, www.hmetro.com.my/node/209907. Diakses pada 1 Mac 2017.

1.11 Pernyataan medium

Medium penerbitan untuk setiap sitasi TIDAK PERLU dinyatakan.

Contoh penggunaan pernyataan medium: ×

Anuar Haniff. *Rahsia Power Pesara Kaya*. Jootawan Group Sdn. Bhd., 2014. Cetak.

Contoh TANPA pernyataan medium: ✓

Anuar Haniff. *Rahsia Power Pesara Kaya*. Jootawan Group Sdn. Bhd., 2014.

1.12 Format sitasi lokasi penerbitan surat khabar

Rekodkan lokasi penerbitan bagi surat khabar sekiranya tidak dinyatakan dalam judul surat khabar tersebut. Contohnya, tidak perlu nyatakan lokasi penerbitan bagi Selangor Kini, New Sabah Times dan Melaka Hari Ini kerana pernyataan lokasi berada di dalam judul.

Lokasi penerbitan juga tidak perlu dinyatakan bagi surat khabar yang diterbitkan di peringkat kebangsaan seperti Utusan Malaysia, Harian Metro dan Berita Harian.

Pernyataan lokasi penerbitan hendaklah direkod dalam kurungan [] selepas judul surat khabar, tanpa huruf condong.

Contoh:

Leonard Alza. "Deportees Don't Want Lengthy Delay." *Daily Express* [Sabah], 12 Mac 2017, m.s. 17.

Ilah Hafiz Aziz. Pegawai ATM Terima Untung Atas Angin." *Berita Harian*, 24 Feb. 2017, m.s. 19.

**SITASI BAHAN BER CETAK:
BAHAN TIDAK BERKALA**

2.0 SITASI BAHAN BERCETAK

Maksud bahan bercetak ialah bahan yang mempunyai bentuk fizikal dan boleh dibaca secara terus tanpa memerlukan medium pengaksesan. Contohnya buku, carta, kad imbasan, peta dan lain-lain.

2.1 BAHAN TIDAK BERKALA

Format sitasi:

Penanggungjawab. <i>Judul</i>. Penerbit, Tahun penerbitan.

Buku oleh seorang pengarang

Anuar Haniff. *Rahsia Power Pesara Kaya*. Jootawan Group Sdn. Bhd., 2014.

Mohd. Najib. *Petua dan Rahsia Kemurahan Rezeki yang Diberkati: Motivasi Menjadi Orang Kaya yang Bertakwa*. Jasmin Enterprise, 2004.

Buku oleh dua orang pengarang

Lunsford, Andrea, dan Lisa Ede. *Singular Texts/Plural Authors: Perspectives on Collaborative Writing*. Southern Illinois UP, 1990.

Affrini Adham dan Osman Ayob. *Affrini Adham: Sasterawan Bukannya Raja*. Institut Terjemahan dan Buku Malaysia, 2013.

Buku oleh tiga orang pengarang

Nasaruddin Yunos, Abdul Salam Yussof, dan Mohamad Mohsin. *Menjana Pemikiran Kreatif dan Kritis*. Utusan Publications & Distributors, 2012.

Patten, Michael A., Guy McCaskie, dan Philip Unitt. *Birds of the Salton Sea: Status, Biogeography, and Ecology*. University of California Press, 2003.

Buku oleh lebih daripada tiga orang pengarang

Arbaie Sujud, dll. *Panduan Pelaksanaan dan Penulisan Projek Ilmiah Tahun Akhir*. Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi, UPM, 2016.

Gray, Joseph R., dll. *How Brown Johnson and Kirk Got It Wrong*. Ellsworth, 2005.

Buku oleh badan selembaga atau organisasi

Institut Tanah dan Ukur Negara. *Pelan Strategik INSTUN 2015-2017*. Institut Tanah dan Ukur Negara, 2015.

Universiti Malaysia Terengganu. *Pelan Strategik UMT 2013-2017*. Penerbit UMT, 2014.

Buku tiada pengarang

Kamus Bergambar Pelangi: Bahasa Malaysia: Bahasa Inggeris: Jawi: Bahasa Arab. Penerbitan Pelangi Sdn. Bhd., 2016.

Encyclopedia of Indiana. Somerset, 1993.

Buku oleh pengarang dan editor

Austen, Jane. *Sense and Sensibility*, disunting oleh Claudia Johnson, Norton, 2001.

Ahmad Shafiai Uda Jaafar. *Suami Hensem: Menyelami Perbezaan Lelaki dan Wanita dalam Memperbaiki Permasalahan Hubungan dan Komunikasi Suami Isteri: Isteri Ohsem*, disunting oleh Zulina Hassan, Galeri Ilmu Sdn. Bhd., 2016.

Buku oleh editor

Multidimensional Perspective of Malaysia-Arab Relations, disunting oleh Mohd Fauzi Abu@Hussin, Kamaruzaman Yusoff, Penerbit UTM, 2016.

Penambahbaikan Kualiti Berterusan dalam Pendidikan Kejuruteraan, disunting oleh Masturah Markom, Ahmad Kamal Ariffin Mohd Ihsan, Roszilah Hamid, Penerbit UKM, 2015.

Bab dalam buku

Montrose, Louis. "Elizabeth through the Looking Glass: Picturing the Queen's Two Bodies." *The Body of the Queen: Gender and Rule in the Courtly World, 1500-2000*, disunting oleh Regina Schulte, Berghahn, 2006, m.s. 61-87.

Abdurrahman Saleh. "Penghormatan Pertama bagi Penghuni Syurga setelah Menyeberangi Jambatan." *Rahsia Keindahan Syurga*. Pustaka Azhar, 2014.

Buku terjemahan

Bhajanka, Suvarna. *Kawan Selamanya*, diterjemah oleh Noorjidah MJ, IMS Books Trading Sdn. Bhd., 2016.

Foucault, Michel. *Madness and Civilization: A History of Insanity in the Age of Reason*, diterjemah oleh Richard Howard, Vintage-Random House, 1988.

Buku edisi/ulang cetak

Tyson, Lois. *Critical Theory Today: A User-Friendly Guide*. Ed. ke-2, Routledge, 2006.

Aziah Tajudin dan Mohd. Fadzli Tajuid, penyusun. *Kamus Pelajar Bahasa Melayu Dewan*. Ed. ke-2, Dewan Bahasa dan Pustaka, 2016.

Baha Zain. *Edisi Khas Sasterawan Negara Baha Zain: Kumpulan Esei Monolog Kecil*, disunting oleh Norazian Ahmad, ed. murid, Dewan Bahasa dan Pustaka, 2014.

Buku berjilid

Abdullah Awang. *Antologi Puisi: Sukma Angin*. Jil. 1, UUM Press Kreatif, 2016.

Quintilian. *Institutio Oratoria*, disunting oleh H. E. Butler, jil. 2, Loeb-Harvard UP, 1980.

Artikel dalam buku rujukan (Kamus/Ensiklopedia)

"Ideology." *The American Heritage Dictionary*. Ed. ke-3, 1997.

Risalah/brosur

Connecting Sabah Homestay to the World. Sabah Homestay Association, 2015.

Program Pelepasan Benih Ikan ke Perairan Umum. Jabatan Perikanan Malaysia.

Your Rights under California Welfare Programs. California Department of Social Services, 2007.

Prosiding persidangan yang diterbitkan

Balasandran A. Ramiah, dll., penyunting. *Prosiding Kolokium Kebangsaan Kepimpinan Instruksional Ke-10, 2014, 27 - 30 April 2014: Kepimpinan Instruksional Merealisasikan Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia (PPPM) 2013-2025.* Institut Aminuddin Baki, 2015.

Kartiganer, Donald M., dan Ann J. Abadie, penyunting. *Proceedings of Faulkner and Yoknapatawpha Conference: Faulkner at 100: Retrospect and Prospect, 27 July-1 August, 1997.* University Press of Mississippi, 2000.

**SITASI BAHAN BER CETAK:
TERBITAN BERKALA**

2.2 BAHAN BERKALA

Bahan Terbitan Berkala merupakan bahan yang diterbitkan secara berkala atau bersiri. Bahan-bahan ini mungkin diterbitkan seminggu sekali, sebulan sekali, setahun sekali atau mengikut jangka masa tertentu. Contoh bahan terbitan berkala adalah:

- Buletin
- Jurnal
- Laporan tahunan
- Majalah
- Risalah
- Surat khabar

Format sitasi:

**Penanggungjawab. “Judul Artikel.” *Judul Bahan Berkala*,
Jilid, Nombor, Tarikh, Muka Surat.**

Artikel dalam majalah

Ket, Lee Lian, Jacinta Johnny dan Yeoh Chew Lan. “Tahap Kreativiti Siswa Guru bagi Pelaksanaan Set Induksi dalam Pengajaran Matematik.” *Siswa*, jil. 6, 2013, m.s. 48-49.

Siti Shahila Ahmad. “Madu untuk Kecantikan dan Kesihatan.” *Jelita*, Mac 2015, m.s. 48-49.

Artikel dalam surat khabar

Zunaidah Zainon. “FGV Bakal Senaraikan Anak Syarikat.” *Utusan Malaysia*, 6 Mac 2017, m.s. 18.

Ilah Hafiz Aziz. Pegawai ATM Terima Untung Atas Angin.” *Berita Harian*, 24 Feb. 2017, m.s. 19.

Artikel dalam jurnal

Ahmad Bakeri Abu Bakar. "Library and Information Science Journal as a Tool for Continuing Professional Development in Malaysia: A Bibliometric Study." *Malaysian Journal of Library & Information Science*, jil. 10, no. 1, Jul. 2005, m.s. 19-28.

A. Rahim Mahmood. "Falsafah Pendidikan dan Hubungan Teori-Teori Pendekatan Kurikulum dalam Mempengaruhi Pengajaran Bahasa." *Jurnal Dewan Bahasa*, jil. 1, no. 43, Jan. 1999, m.s. 61-71.

Artikel keluaran khas dalam jurnal

Burgess, Anthony. "Politics in the Novels of Graham Greene." *Literature and Society*, special issue of *Journal of Contemporary History*, jil. 2, no. 2, 1967, m.s. 93-99.

Editorial

"Of Mines and Men." Editorial. *Wall Street Journal*, ed. eastern, 24 Okt. 2003, m.s. A14.

Surat kepada editor

Hamer, John. Letter. *American Journalism Review*, Dis. 2006/Jan. 2007, m.s 7.

Artikel tiada pengarang

"Business: Global Warming's Boom Town: Tourism in Greenland." *The Economist*, 26 Mei 2007, m.s. 82.

SITASI BAHAN TIDAK
BERCETAK/DIGITAL

3.0 SITASI BAHAN TIDAK BERCETAK/DIGITAL

Bahan-bahan yang diterbitkan dalam format selain daripada bercetak, termasuk mikrofis dan mikrofilem, slaid, filem, rakaman video, rakaman bunyi, dan maklumat dalam format digital seperti fail data yang boleh dibaca oleh mesin.

Format sitasi:

Penanggungjawab. “Judul posting.” *Judul Laman Web*. Penerbit Laman Web, URL. Tarikh akses.

Blog/perbincangan kumpulan

Salmar1515. “Re: Best Strategy: Fenced Pastures vs. Max Number of Rooms?” *BoardGameGeek*, 29 Sep. 2008, boardgamegeek.com/thread/343929/best-strategy-fenced-pastures-vs-max-number-rooms. Diakses pada Apr. 2009.

Artikel dalam surat khabar dalam talian

Siti A'isyah Sukaimi. “Belum Terima Maklumat Tuduhan.” *My Metro*, 1 Mac 2017, www.hmetro.com.my/node/209907. Diakses pada 1 Mac 2017.

Bernamea. “Wanted Man Shot Dead by Unknown Assailant in Taman Kinrara.” *New Straits Times*, 1 Mac 2017, www.nst.com.my/news/2017/03/216254/wanted-man-shot-dead-unknown-assailant-taman-kinrara. Diakses pada 1 Mac 2017.

Artikel dalam jurnal

Dolby, Nadine. "Research in Youth Culture and Policy: Current Conditions and Future Directions." *Social Work and Society: The International Online-Only Journal*, jil. 6, no. 2, 2008, www.socwork.net/sws/article/view/60/362. Diakses pada 20 Mei 2009.

Artikel dalam majalah

Bernstein, Mark. "10 Tips on Writing the Living Web." *A List Apart: For People Who Make Websites*, 16 Ogos 2002, alistapart.com/article/writeliving. Diakses pada 4 Mei 2009.

Artikel surat khabar dalam pangkalan data

Pelley, Lauren. "Toronto Public Library Opens its 100th Branch." *Toronto Star*, 21 May 2015. *Newspaper Source*, search.ebscohost.com.i.ezproxy.nypl.org/login.aspx?direct=true&AuthType=cookie,ip,url,cpid&custid=nypl&db=nfh&AN=6FPTS2015052133436501&site=ehost-live.

Artikel jurnal dalam pangkalan data

Brian, Real, dll. "Rural Public Libraries and Digital Inclusion: Issues and Challenges." *Information and Technology Libraries*, jil. 33, no. 1, Mac 2014, m.s. 6-24. *ProQuest*, ezproxy.nypl.org/login?url=http://search.proquest.com.i.ezproxy.nypl.org/docview/1512388143?accountid=35635.

Artikel majalah dalam pangkalan data

Richard, Andrew. "Print, Digital, and What Really Matters...: New Surveys Raise Questions about Americans' Book-Reading Habits." *Publisher's Weekly*, jil. 263, no. 38, 19 Sep. 2016, m.s. 24. *Popular Magazines*, go.galegroup.com.i.ezproxy.nypl.org/ps/i.do?

Imej dalam talian (Lukisan, arca atau gambar)

Goya, Francisco. The Family of Charles IV. 1800. Museo Nacional del Prado, Madrid. Museo Nacional del Prado, www.museodelprado.es/en/the-collection/art-work/the-family-of-carlos-iv/f47898fc-aa1c-48f6-a779-71759e417e74. Diakses pada 22 Mei 2006.

Laman web

“Perkhidmatan.” *Portal Rasmi Perpustakaan Negara Malaysia*, Perpustakaan Negara Malaysia, www.pnm.gov.my. Diakses pada 28 Feb. 2017.

“Admission Guide.” *Official Site of Hospital Kuala Lumpur*, Hospital Kuala Lumpur, <http://www.hkl.gov.my/>. Diakses pada 21 Jan. 2017.

Emel

Kunka, Andrew. “Re: Modernist Literature.” Diterima oleh John Watts, 15 Nov. 2000.

Tweet

@tombrokaw. “SC Demonstrated Why All the Debates are the Engines of This Campaign.” *Twitter*, 22 Jan. 2012, 3:06 a.m., twitter.com/tombrokaw/status/160996868971704320.

Video Youtube

“Eight Hot Dog Gadgets put to the Test.” YouTube, dimuatnaik oleh Crazy Russian Hacker, 6 June 2016, www.youtube.com/watch?v=WBlpjSEtELs.

E-book

Austen, Jane, dan Seth Grahame-Smith. *Pride and Prejudice and Zombies*. Quirk, 2015. *Google Books*, books.google.com/books?id=x5xPaPeZzmUC&lpg=PP1&dq=zombies&pg=PP1#v=onepage&q=zombies&f=false.

Poe, Edgar Allan. "The Gold Bug." *Short Stories for English Courses*, disunting oleh Rosa M.R. Mikels, 2004. *Project Gutenberg*, www.gutenberg.org/cache/epub/5403/pg5403-images.html.

E-book dalam e-reader

Doer, Anthony. *All the Light We Cannot See*. Kindle ed., Scribner, 2014.

Fail digital

Beethoven, Ludwig van. *Moonlight Sonata*. Crownstar, 2006.

Smith, George. "Pax Americana: Strife in a Time of Peace." 2005. *Microsoft Word* file.

Council of Writing Program Administrators, National Council of Teachers of English, dan National Writing Project. *Framework for Success in Postsecondary Writing*. CWPA, NCTE, and NWP, 2011, wpacouncil.org/files/framework-for-success-postsecondary-writing.pdf.

Siaran televisyen/radio

"The One Where Chandler Can't Cry." *Friends: The Complete Sixth Season*, ditulis oleh Andrew Reich dan Ted Cohen, diarah oleh Kevin Bright, Warner Brothers, 2004.

Rakaman bunyi

Foo Fighters. *In Your Honor*. RCA, 2005.

Nirvana. "Smells Like Teen Spirit." *Nevermind*. Geffen, 1991.

Filem

The Usual Suspects. Diarah oleh Bryan Singer, persembahan oleh Kevin Spacey, Gabriel Byrne, Chazz Palminteri, Stephen Baldwin, dan Benecio del Toro, Polygram, 1995.

Rakaman video atau filem

Ed Wood. Diarah oleh Tim Burton. Persembahan oleh Johnny Depp, Martin Landau, Sarah Jessica Parker, Patricia Arquette. Touchstone, 1994.

SITASI
BAHAN-BAHAN LAIN

4.0 SITASI BAHAN-BAHAN LAIN

Temu bual personal

Smith, Jane. Personal interview. 19 May 2014.

Temu bual yang diterbitkan (Bercetak atau disiarkan)

Gaitskill, Mary. Interview with Charles Bock. *Mississippi Review*, jil. 27, no. 3, 1999, m.s. 129-50.

Amis, Kingsley. "Mimic and Moralist." *Interviews with Britain's Angry Young Men*, oleh Dale Salwak, Borgo P, 1984.

Temu bual yang diterbitkan atas talian

Zinkievich, Craig. Interview by Gareth Von Kallenbach. *Skewed & Reviewed*, 27 Apr. 2009, www.arcgames.com/en/games/star-trek-online/news/detail/1056940-skewed-%2526-reviewed-interviews-craig. Diakses pada 15 Mac. 2009.

Ucapan/ceramah/syarahan/ucap tama

Stein, Bob. "Reading and Writing in the Digital Era." *Discovering Digital Dimensions, Computers and Writing Conference*, 23 May 2003, Union Club Hotel, West Lafayette, IN. Keynote Address.

Imej (Lukisan, arca atau gambar)

Goya, Francisco. The Family of Charles IV. 1800, oil on canvas, Museo del Prado, Madrid.

Goya, Francisco. The Family of Charles IV. 1800, Museo del Prado, Madrid. Gardener's Art Through the Ages, ed. ke-10, oleh Richard G. Tansey dan Fred S. Kleiner, Harcourt Brace, m.s. 939.

LAMPIRAN A

LAMPIRAN A

Bahasa Inggeris	Bahasa Malaysia
Written by	Ditulis oleh
Edited by	Disunting oleh
Arranged by	Disusun oleh
Directed by	Diarah oleh
Uploaded by	Dimuatnaik oleh
Illustrated by	Ilustrasi oleh
Photographed by	Fotografi oleh
Translated by	Diterjemah oleh
Received by	Diterima oleh
Performance by	Persembahan oleh
Accessed	Diakses pada
By	Oleh
Editor	Penyunting
Translator	Penterjemah
Illustrator	Ilustrator
Compiler	Penyusun
Photographer	Jurugambar
Actor/actress	Pelakon

Jadual 2: Senarai terjemahan

LAMPIRAN B

LAMPIRAN B

a	an	beside	in	opposite	throughout	without
aboard	and	besides	inside	or	till	worth
about	around	between	into	out	times	yet
above	as	beyond	like	outside	to	the
absent	aslant	but	mid	over	toward	through
across	astride	by	minus	past	towards	when
after	at	despite	near	per	under	with
against	athwart	down	next	plus	underneath	within
along	atop	during	nor	regarding	unlike	vs.
alongside	barring	except	amongst	round	until	than
amid	before	failing	of	save	up	onto
amidst	behind	following	off	since	upon	from
among	below	for	on	so	via	beneath
notwithstanding						

Jadual 3: Senarai kata hubung bahasa Inggeris

di	oleh	agar	supaya	sedangkan	semasa
ke	akan	apabila	walaupun	sedang	sebaliknya
dari	hingga	atau	tetapi	selama	seharusnya
kepada	seperti	bahawa	baik	pula	andaikata
daripada	bagai	dan	mahupun	semakin	semoga
pada	umpama	hingga	terhadap	padahal	seketika
untuk	laksana	jika	malah	tetapi	setelah
bagi	bak	jikalau	entah	ketika	moga-moga
demi	sampai	kecuali	jangan	yang	meskipun
tentang	semenjak	kerana	pun	kalau	bahkan
dengan	serta	lalu	dan	kemudian	sementara
sejak	walhal	manakala	kian	demikian	sewaktu
malahan	lantas	lantaran	selagi	seraya	tatkala
itupun	dalam	inikan pula	untuk	namun	seandainya
walau	ataupun	sekalipun	sama ada	sambil	sungguhpun
bagaimanapun		mudah-mudahan		sesungguhnya	
bukan sahaja					

Jadual 4: Senarai kata hubung bahasa Malaysia

RUJUKAN

“Carian PRPM@DBP Malaysia: Pusat Rujukan Persuratan Melayu.” *Dewan Bahasa dan Pustaka*, prpm.dbp.gov.my/Default.aspx. Diakses pada 28 Feb. 2017.

“Generate Citations in MLA, APA & Chicago Formats for Your Bibliography.” *Easybib*, Chegg, www.easybib.com/. Diakses pada 3 Mac 2017.

Juffri Supa’at, Saliyah Sapeon dan Sukinah Suradi, penyusun. *Bibliografi Abdul Ghani Hamid*, disunting oleh Norulashikin Jamain dan Mazelan Anuar, National Library Singapore, 2011.

“Kata Hubung.” *Blog Pengajaran Bahasa Melayu Tahun 6*, rohana-rahman-bm.blogspot.my/2012/11/kata-hubung.html. Diakses pada 25 Feb. 2017.

“MLA Formatting and Style Guide.” *Purdue Online Writing Lab*, owl.english.purdue.edu/owl/. Diakses pada 27 Feb. 2017.

“MLA Works Cited Page: Books.” *Purdue Online Writing Lab*, owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/06/. Diakses pada 26 Feb. 2017.

“MLA Works Cited Page: Periodicals.” *Purdue Online Writing Lab*, owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/07/. Diakses pada 27 Feb. 2017.

“MLA Works Cited Page: Electronic Sources (Web Publications).” *Purdue Online Writing Lab*, owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/08/. Diakses pada 27 Feb. 2017.

“Nota Kata Hubung.” *Info Blast*, kutunjukkuajari.blogspot.my/2012/11/makna-kata-hubung.html. Diakses pada 1 Mac 2017.



978-967-931-296-6